

## Platon, *Protagoras*

Sokrates bliver vækket meget tidligt om morgenen inden solen er stået op, af hans unge ven Hippokrates som er vild og blodig fordi han har hørt at sofistene Protagoras er i byen. Han vil have at Sokrates skal introducere ham for Protagoras for at Hippokrates kan blive hans elev. Sokrates bliver lidt bekymret, for ved Hippokrates hvad han gør når han overgiver sin sjæl til et andet menneske? Hvad lærer man af en sofist? Det er jo ikke som en læge der lærer eleverne at blive læge. Sokrates og Hippokrates tager hen til Protagoras og spørger ham. Han siger at han vil gøre folk til gode borgere. Det er ikke nok til at overbevise Sokrates som spørger om dyd (*ἀρετή*) kan læres. Som svar giver Protagoras sig til at fortælle myten om Prometheus og Epimetheus.

320c

ἤν, §14.2

ποτε, *tidsadv.* engang

χρόνος, ó, tid

ότε, *konj.*, dengang da

θεός, ó, gud

ἦσαν, §14.2

θνητός, 3, dødelig; egl. *verbaladjektiv* af θνήσκω (§173)

γένος, -εος ell. -ους, τό, slægt (§38a3)

320d

ἐπειδή, *konj.*, dengang da

ἔρχομαι, går (aor. ελθ-)

μειρομαι, få som sin del; *pf. med.* εἶμαρ-, er bestemt ved skæbnen

γένησις, γενέσεως, ἡ, tilblivelse (§40)

τυπόω, gøre et indtryk; former, danner

γή, ἡ, jord

ἔνδον, *adv.* inde i (+ gen.)

πῦρ, πυρός, τό, ild

μείγνυμι = μίγνυμι, blander

ὅσος, -α, -ον, *rel. pron.* såmange som, alle som

κεράννυμι, blander forener

φῶς, φωτός, τό, lys

μέλλω, skal til at

προστάσσω, opstiller ved; befaler (III.2)

Προμηθεύς, ó, Prometeheus, 'den forudtænkende'

Ἐπιμηθεύς, ó, Epimetheus, 'den bageftertænkende'

κοσμέω, besmykker; udruster (II)

νέμω, uddeler (VI.1)

δύναμις, -έως, ἡ, magt; evne

ὥς, *konj.* sådan somπρέπω, skinner; πρέπει, *upers.* det er passende

παραιτέομαι, beder

φημί, siger (bøjes som P13)

ἐπισκέπτομαι, beser; undersøger, overvejer

οὕτως, *adv.* således

πείθω, overtaler (V.2)

ἰσχύς, -ύος, ἡ, legemsstyrke, kraft (§40.2)

ἄνευ, *præp.* + *gen.* uden

τάχος, -εος, τό, hurtighed (§38a3)

προσάπτω, knytter til; tildeler

320e

ἀσθενής, -ές, svag

ὀπλίζω, tilbereder; udruster, bevæbner

ἄοπλος, -ον, ubevæbnet, uden våben

δίδωμι, giver (διδούς, se P14, *aor.* δο-)

φύσις, -εως, ἡ, natur

μηχανάω, iværksætter; *med.* udtænker

σωτήριος, -α, -ον, frelsende

σμικρότης = μικρότης, -ητος, ἡ, ringe legemstørrelse

ἀμπίσχω, hænger på; omgiver, iklæder

πτηνός, 3 *ell.* 2, bevinget

κατάγειος, -ον, underjordisk

οἴκησις, -εως, ἡ, bolig

αὐξῶ, forøger

μέγέθος, τό, størrelse

321a

σώζω, redder, frelser  
 τὰ ἅλλα = τὰ ἅλλα  
 ἐπανισόω, gør lig  
 εὐλάβεια, ἡ, forsigtighed; + ἔχω vogter sig  
 for  
 αἰστώω, gør usynlig; tilintetgør  
 ἀλληλοφθορία, ἡ, gensidig ødelæggelse  
 διαφυγή, ἡ, undflyen, beskyttelse  
 ἐπαρκέω, hjælper; yder  
 Ζεύς, Διός, ὁ, Zeus (§39.b)  
 ὄρα, ἡ, årstid  
 εὐμάρεια, ἡ, lethed; beskyttelsesmiddel  
 ἀμφιέννυμι, ifører (P16)  
 πυκνός, 3, tæt  
 θρίξ, τριχός, hår; *om dyr*, uld, pels  
 στερεός, 3, hård, fast  
 δέρμα, -ατος, τό, skind, hud  
 ἱκανός, 3, tilstrækkelig, i stand til  
 ἀμύνω, afværge (VI.1)  
 χειμών, -ῶνος, ὁ, kulde, storm  
 δυνατός, 3, *adj.verb. til δύναμαι*, formående,  
 mulig  
 καῦμα, -ατος, τό, brand, hede  
 εὐνή, ἡ, leje, seng  
 εἶμι, går (§143, *ptc.* ἰών, ἰούσα, ἰόν)  
 ὅπως, *konj.* for at (Vind 5.10)  
 ὑπάρχω, begynder; er til stede; er  
 στρωμνή, ἡ, det redte leje; tæppe  
 οἰκεῖος, 3, huslig; egen  
 αὐτοφυής, ἔς, voksende af sig selv; naturlig;  
 medfødt

### 321b

ὑποδέω, binder under  
 ὀπλή, ἡ, hov  
 στερεός, 3, hård, fast  
 ἀναιμος, 3, blodløs  
 τοῦντεῦθεν = τὸ ἐντεῦθεν, fra nu af, derefter  
 τροφή, ἡ, opføden; næring, kost, føde  
 ἐκπορίζω, tilvejebringer, forskaffer  
 βοτάνη, ἡ, foder, græs  
 δένδρον, τό, træ  
 καρπός, ὁ, frugt  
 ῥίζα, ἡ, rod  
 ἔδωκεν, se P18  
 ζῶον, τό, levende væsener; dyr  
 βορά, ἡ, æde, spise

ὀλιγογονία, ἡ, aflen af få, ufrugtbarhed  
 ἀναλίσκω, forbruger; fortærer, dræber  
 ὑπό, *præp.* + *gen.* se Vind 3.1.2  
 πολυγονία, ἡ, frugtbarhed  
 σωτηρία, ἡ, frelse  
 πορίζω, fører; skaffer tilveje, forskaffer  
 ἄτε, *partikel*, angiver objektiv grund ved  
 participium  
 δῆ, se Vind 6.1.10  
 οὐ πάνυ τι, ikke synderlig, ikke særlig  
 σοφός, 3, klog  
 λανθάνω, undgår ens opmærksomhed(+ *part.*  
 Vind 3.4.6.6; aor. λαθ)

### 321c

καταναλίσκω, forbruger, opbruger (aor.  
 ἀναλω-, §147.5)  
 ἄλογος, -ον, stum, umælende  
 λοιπός, 3, øvrig, tilbageværende  
 ἀκόσμητος, -ον, uordnet, usmykket  
 ἀπορέω, ved ikke  
 ὅστις, ἤτις, ὅτι, *spørg. pron.* hvem, hvad  
 (§109 og Vind 5.2)  
 χράω, *med.* bruger + *dat.*; det hvortil man  
 bruger noget, sættes i akk, her: hvad han  
 skulle gøre ved den.  
 νομή, ἡ, fordeling  
 ὀράω, ser  
 ἐμμελής, ἔς, (*adv.* ἐμμελῶς) passende  
 γυμνός, 3, nøgen  
 ἀνυπόδητος, -ον, barfodet  
 ἄστροφος, -ον, ubedækket  
 ἤδη, *adv.* allerede  
 πάρειμι, er tilstede  
 δέω, mangler; *upers.* δεῖ, det er nødvendigt  
 ἔξειμι, går ud  
 ἀπορία, ἡ, rådvildhed; tvivl  
 ἔχω, har (*aor.* σχ-)  
 εὐρίσκω, finder (*aor.* ευρ-)

### 321d

κλέπτω, stjæler  
 Ἥφαιστος, ὁ, Hefaistos, ildens gud  
 Ἀθηνᾶ, -ᾶς, ἡ, Athene, visdommens gudinde  
 ἔντεχνος, -ον, kunstmæssig  
 σοφία, ἡ, visdom

**ἀμήχανος**, -ov, uden middel; + ἔστι, det er umuligt  
**κτητός**, 3, (*verb.adj.* til κτάομαι) erhvervet  
**χρησιμός**, 3, brugbar, nyttig  
**γίγνομαι**, bliver (*aor.* γεν-)  
**δωρέω**, forærer, giver (også i *med.*)  
**βίος**, ó, liv  
**ταύτη**, *adv.* på denne måde  
**πολιτικός**, 3, borger-, samfunds-  
**ἔχω**, har (*impf. praet.* εἶχον)  
**παρά**, *praep.* + *dat.* hos  
**ἀκρόπολις**, ἡ, borg  
**ἐγγωρέω**, *upers.* ἐγγώρει, det er muligt  
**εἰσέρχομαι**, gå ind  
**φυλακή**, ἡ, vagthold, vagt  
**φοβερός**, 3, skrækinjagende  
**οἶκημα**, τό, bolig, hus  
**κοινός**, 3, fælles

[321e]

**φιλοτεχνέω**, udøver en kunst  
**ἔμπυρος**, -ov, som har med ild at gøre  
**εὐπορία**, ἡ, lethed

322a

**ὔστερος**, 3, senere; *adv.* ὕστερον  
**ἥπερ**, sådan som (egl. *rel.pron.* af ὅσπερ)  
**κλοπή**, ἡ, tyveri  
**μετέρχομαι**, går hen imellem; forfølger, hævner, straffer  
**θεῖος**, 3, guddommelig  
**μετέχω**, får del i  
**μοίρα**, ἡ, del; skæbne, lod  
**πρώτος**, 3, først; *adv.* πρώτον  
**συγγένεια**, ἡ, slægtskab  
**νομίζω**, har efter skik og brug; tror på  
**ἐπιχειρέω**, lægger hånd på; forsøger  
**βωμός**, ó, alter  
**ἰδρύω**, lader sætte; *med.* oprejser for mig, grundlægger  
**ἔπειτα**, *adv.* dernæst  
**φωνή**, ἡ, stemme  
**ὄνομα**, τό, navn, ord  
**ταχύς**, -εῖα, -ύ, hurtig; *adv.* ταχύ  
**διαρθρώω**, artikulerer  
**ἐσθής**, -ῆτος, ἡ, klædning, klæder

**ὑπόδεσις**, -έως, ἡ, underbinden; fodbeklædning, sko  
**παρασκευάζω**, gør istand; *med.* udruster mig  
**ἀρχή**, ἡ, begyndelse

322b

**οἰκέω**, bor  
**σποράδην**, *adv.* spredt, enkeltvis  
**πόλις**, -έως, ἡ, by  
**ἀπόλλυμι**, dræber (*aor.:* ἀπολ-)  
**θήριον**, τό, rovdyr, vildt dyr  
**τό ... εἶναι**, substantiveret infinitiv, V3.4.5.9  
**πανταχῆ**, *adv.* i enhver henseende  
**δημιουργικός**, 3, håndværks-, hørende til håndværk  
**τροφή**, ἡ, føde  
**ἱκανός**, 3, tilstrækkelig  
**βοηθός**, óν, hjælpende; *her som substantiv i femininum:* hjælper  
**πόλεμος**, ó, krig  
**ἐνδεής**, ἔς, manglende, ringe; utilstrækkelig, mangelfuld  
**μέρος**, τό, del  
**πολεμικός**, 3, krigs-, hørende til krig  
**ζητέω**, søger  
**ἀθροίζω**, forsamler; *med.* samler sig, slutter sig sammen  
**σώζω**, redder  
**κτίζω**, grundlægger  
**ὅτε**, *temporal konj.* når  
**ἀδικέω**, gør uret; tilføjer én uret, behandler én uretfærdigt  
**ἀλλήλους**, -ας, -α, *uden nom.*, hinanden  
**ὥστε**, *konsekutiv konj.* så at  
**πάλιν**, *adv.* igen  
**σκεδάννυμι**, spreder  
**διαφθείρω**, ødelægger, fordærver

322c

**δείδω**, er bange: + μή: V5.5  
**πᾶς**, **πᾶσα**, **πᾶν**, enhver, hver  
**Ἑρμῆς**, -οῦ, ó, Hermes  
**πέμπω**, sender  
**αἰδώς**, -όος, ἡ, ærefrygt (for guderne)  
**ἵνα**, *final konj.* for at  
**εἶεν**, §142

**κόσμος**, ó, orden  
**δεσμός**, ó, bånd; lænker  
**φιλία**, ή, venskab  
**συναγωγός**, -όν, som forbinder,  
sammenholder  
**ἐρωτάω**, spørger  
**τρόπος**, ó, måde  
**δοίη**, P18  
**πότερος**, hvilken af begge?; *πότερον som*  
*adv. mon?*  
**ώς**, *komparativ konj. som*  
**γενέμηνται**, se H. VI.1  
**νείμω**, se H. VI.1  
**γενέμηνται**, se H. VI.1  
**ὥδε**, *adv. sådan (+ώς: sådan som)*  
**ιατρικός**, 3, læge-, hørende til lægen  
**πολύς**, **πολλή**, **πολύ**, megen  
**ιδιώτης**, ó, privatmand; ukyndig, lægmand  
**δημιουργός**, ó, håndværker; *her* fagfolk

### 322d

**τίθημι**, stiller (θω og θές: P18)  
**ἤ**, *parataktisk konj. eller*  
**ἄν**, *adv. + opt.: V3.4.3.2 og 5.7.2*  
**γίγνομαι**, bliver (*aor. γέν-*)  
**ὀλίγος**, 3, ringe, lille; få  
**νόμος**, ó, lov  
**τὸν ... πόλεως**, *akk. + inf. som apposition til*  
*νόμον*  
**κτείνω**, dør  
**νόσος**, ή, sygdom; ulykke; pest  
**ὅταν**, *temporal konj. når*  
**ἀρετή**, ή, dygtighed; dyd  
**τεκτονικός**, 3, tømrer-, hørender til en  
tømmer eller hans håndværk  
**λόγος**, ó, tale  
**δημιουργικός**, 3, håndværks-, faglig  
**οἶμαι**, mener  
**μέτειμι**, er iblandt; *upers. μέτεστι μοί τινος,*  
jeg har del i, har krav på, har at gøre med  
**συμβουλή**, ή, råd, rådslagning  
**ἐάν**, *konj. + adv. (= εἰ + ἄν) hvis*

### 322e

**ἐκτὸς**, *adv. udenfor; her som præp. + gen.*  
**συμβουλεύω**, giver råd; *med. rådslår*

**ἀνέχω**, holder op i vejret; *med. holder ud,*  
finder mig i (*også + gen.*)  
**φημί**, siger (§144)  
**εἰκότως**, *adv. med rette*

### 323a

**εἶμι**, går (*ἴωσιν, konjunktiv, §143*)  
**δικαιοσύνη**, ή, retfærdighed  
**ἰέναι**, §143  
**σωφροσύνη**, ή, besindighed, selverkendelse  
**ἅπασ, ἅπασα, ἅπαν**, en og hver  
**ἀνήρ**, ἀνδρὸς, ó, mand  
**προσῆκω**, kommer; *προσῆκον, absolut*  
*participium, da/som om det tilkom én*  
**αἰτία**, ή, grund, årsag